

Allegra Elegance
33812000



Ihr Online-Fachhändler für:

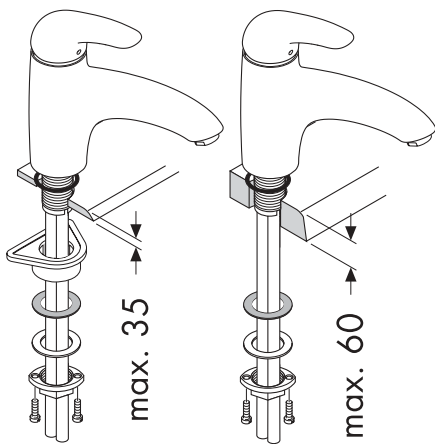
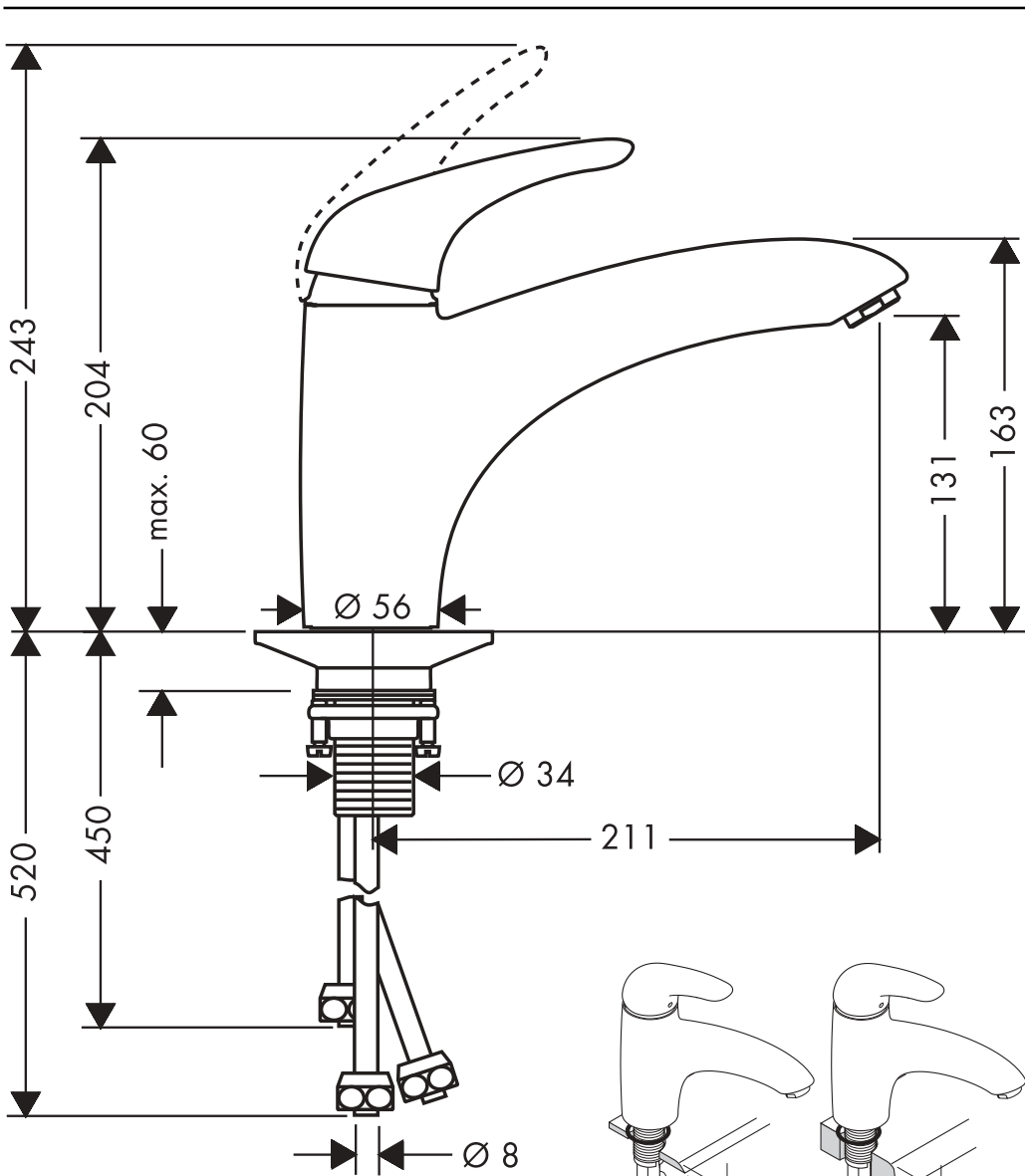
hansgrohe

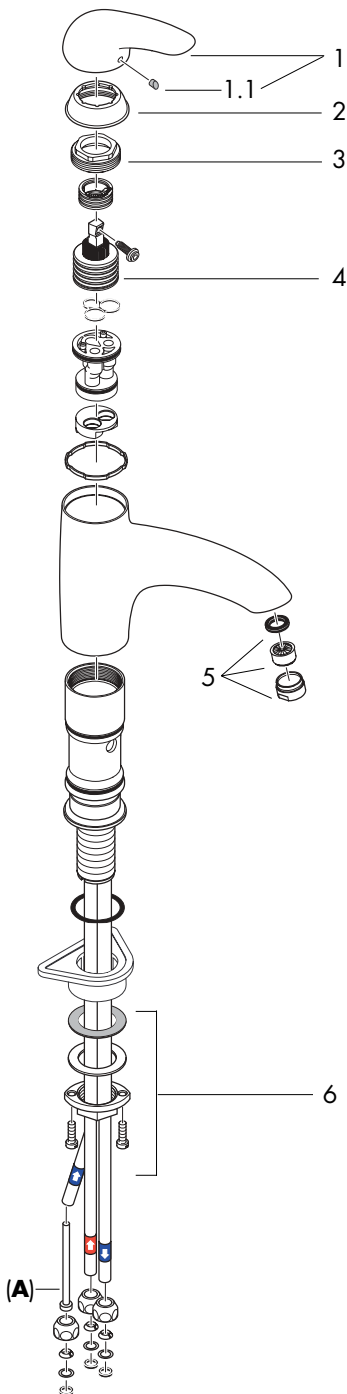
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de





Achtung!

Drosselschlauch (A) nach Tabelle in den Kaltwasserzulauf einführen.

Attention!

Insert plastic hose (A) according to table into the cold water supply pipe.

Attention!

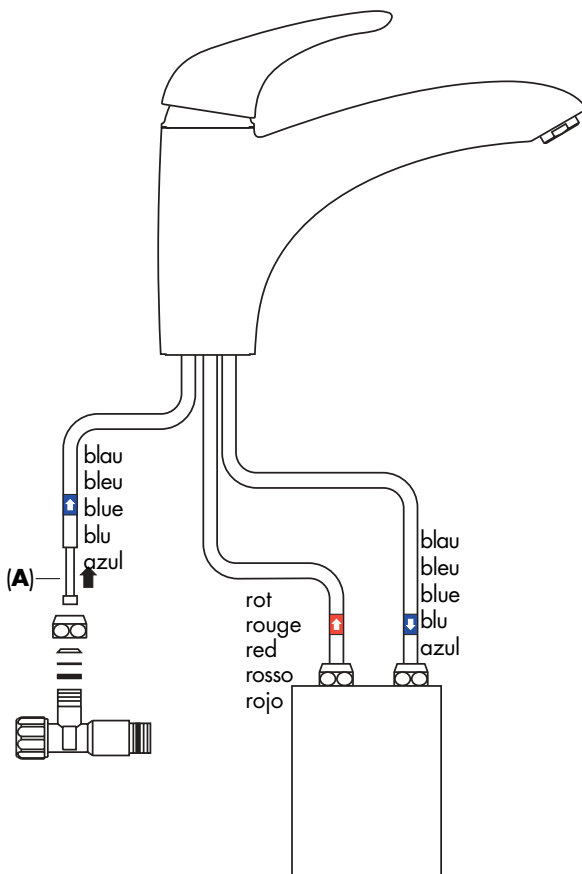
Le tube en plastique (A) servant à réduire le débit doit être impérativement placé dans la tubulure d'arrivée d'eau froide selon les indications du tableau.

Attenzione!

Introdurre il tubo strozzamento (A) nel canale di alimentazione dell'acqua fredda secondo la tabella.

Atención!

Introducir el tubo estrangulador (A) en la entrada de agua fría según indicando en la tabla.



Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand drehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden. Schlitzschrauben festziehen.
4. Kunststoffschlauch falls notwendig gemäß Tabelle kürzen und in das kurze, blau markierte Rohr bis zum Bund einschieben.
5. Kurzes, blau markiertes Rohr an den Kaltwasseranschluß anschließen.
Langes, blau markiertes Rohr an den Speicher-einlauf, langes, rot markiertes Rohr an den Speicherauslauf anschließen.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflußleistung bei 5 Liter Speichern:	max. 5 l/min
Prüfzeichen:	beantragt

Serviceteile

1	Griff	38910XXX
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	96391XXX
3	Mutter	94194000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Strahlformer	94033000
6	Schaffbefestigung	95049000

Achtung!*

Bei 5 Liter Geräten darf die Auslaufleistung am Mischer 5 l/min nicht übersteigen. Gegebenenfalls Wasserzufuhr am Eckventil regulieren.

XXX = Farbcodierung

000 chrom
750 alux

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser,
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Beim Aufheizen des Wasserspeichers tritt am Auslauf Tropfwasser aus.

Wird der Strahlformer gewechselt, muß ein für diese Armatur zugelassener Strahlformer verwendet werden.

Tabelle über die zu verwendenden Schlauchlängen		
Höchstmöglicher Wasserdruck am Verwendungsort in bar	Geräteinhalt	
	8, 10 und 15 Liter	bis 5 Liter
1 - 1,5	ohne Schlauch	Schlauch auf 90 mm gekürzt
2 - 3	Schlauch auf 90 mm gekürzt	Schlauch unverändert
4 - 7	Schlauch unverändert, Durchflußmenge am Eckventil einregulieren*	

Bei einem Ruhedruck über 5 bar muß ein Druckminderer eingebaut werden.

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage.
Serrer l'écrou à la main. Bloquer les vis.
4. Raccourcir éventuellement selon les indications du tableau ci-dessous le tube platique et l'enfoncer jusqu'à la butée dans la tubulure courte avec repère bleu.
5. Brancher la tubulure courte avec repère bleu sur l'eau froide.
Brancher la tubulure longue avec repère bleu à l'entrée du chauffe-eau, la tubulure longue avec repère rouge à la sortie du chauffe-cau.

Attention!*

Sur les chauffe-eau à contenance de 5 litres le débit ne doit pas dépasser 5l/min, dans ce cas là, réduire le débit avec le robinet d'arrêt et d'équerre.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.
Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.

Le mitigeur goutte lorsque le chauffe-eau monte en température.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Débit sur les chauffe-eau à contenance de 5 litres:	max. 5l/min

Pièces détachées

1	étrier de commande	38910XXX
1.1	cache vis	96338000
2	rosace	96391XXX
3	écrou	94194000
4	cartouche cpl.	92730000
5	diffuseur	94033000
6	fixation cpl.	95049000

XXX = Couleurs

000 chromé
750 alux

Tableau indicatif de longueur du tube.

Pression maximum autorisée en bar au point de puisage.	Contenance du l'appareil	
	8, 10 et 15 litres	Jusqu'à 5 litres
1 - 1,5	Sans tube	Tube raccourci à 90 mm
2 - 3	Tube raccourci à 90 mm	Avec longueur du tube inchangée.
4 - 7	Avec longueur du tube inchangée, réglage de débit par robinet d'équerre et d'arrêt.*	

Incorporer un réducteur de pression si la pression est supérieure à 5 bar.

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metall washer and collar nut over and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metall without the plastic washer. Tighten screws.
4. If necessary shorten plastic hose according to the table and insert it up to the collar into the shorter blue marked copper pipe.
5. Connect the shorter, blue marked supply pipe to the angle valve.
Connect the longer blue marked pipe to the inlet and the red marked to the outlet of the storage tank.

Attention!*

With water heaters of 5 liters the flow rate at the mixer should not exceed 5 l/min.
In this case the flow rate must be reduced at the angle valve.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.
Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.

When the storage tank is being heated, the spout will drip.

When changing the spray former, it is imperative to use one made for this type of mixer.

Technical Data

Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Rate of flow with water heaters of 5 liters:	max. 5 l/min

Spare parts

1	handle	38910XXX
1.1	screw cover	96338000
2	flange	96391XXX
3	nut	94194000
4	cartridge cpl.	92730000
5	spray former	94033000
6	fixation cpl.	95049000

XXX = Colors

000	chrome plated
750	alux

Hose lengths to be used		
max. permissible water pressure on the spot in bars	storage tank volume	
	8, 10 and 15 liters	up to 5 liters
1 - 1,5	without hose	hose to be shortened to 90 mm
2 - 3	hose to be shortened to 90 mm	hose unchanged
4 - 7	hose unchanged, reduce flow rate at the angle valve*	

If pressure greater than 5 bar, fit pressure reducer.

Montaggio

1. Lavare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio é necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello. Avvitare bene le viti con intaglio.
4. Se necessario, tagliare il flessibile in plastica secondo la tabella e introdurlo sino allo spallamento nel tubo corto contrassegnato in blu.
5. Collegare il tubo corto contrassegnato in blu al collegamento per l'acqua fredda.
Montare il tubo lungo blu all'entrata del serbatoio, il tubo rosso all' uscita del serbatoio.

Attenzione!*

Nel caso di apparecchi da 5 litri l'erogazione del miscelatore non deve superare i 5 l/min. Eventualmente strozzare l'alimentazione d'acqua del rubinetto a squadra.

Uso

Il miscelatore si apre sollevando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda, rotazione verso destra = acqua fredda.

Durante il riscaldamento del serbatoio d'acqua all'uscita si ha uno stillicidio.

Se si cambia il rompigitto, per questo rubinetto deve venir usato un rompigitto idoneo.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Potenza di erogazione nel caso di apparecchi da 5 litri:	max. 5l/min

Parti di ricambio

1	Maniglia	38910XXX
1.1	Tappino	96338000
2	Cappuccio	96391XXX
3	Dado	94194000
4	Cartuccia	92730000
5	Diffusore del getto	94033000
6	Set di fissaggio compl.	95049000

XXX = Trattamento

000	cromato
750	alux

Tabella sulle lunghezze da usare per i flessibili

Pressione massima d'acqua nel luogo di impiego bar	Contenuto degli apparecchi	
	8, 10 e 15 litri	sino a 5 litri
1 - 1,5	Senza flessibile	Flessibile accorciato sino a 90 mm
2 - 3	Flessibile accorciato sino a 90 mm	Flessibile invariato
4 - 7	Flessibile invariato, regolare la portata dal rubinetto d'arresto.*	

In caso di una pressione di flusso superiore a 5 bar, si deve installare un riduttore sul tubo principale.

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
Subir arandela grande, la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
3. Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente. Fijar los tornillos.
4. En caso necesario, cortar el tubo plástico como indicado en el esquema e introducir el mismo hasta el collarín en el caño corto marcado azul.
5. Unir el caño corto marcado en azul con la toma de agua fría. Unir el caño largo marcado azul con la entrada del depósito de agua y el caño marcado rojo con la salida del depósito.

Atención!*

En caso de utilizar un calentador de 5 litros de capacidad el caudal de agua que pasa por el mezclador, no debe superar 5 l/min. En caso necesario, disminuir la entrada del agua por medio de la llave de escuadra.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.
Giro hacia la izquierda = agua caliente, giro hacia la derecha = agua fría.

Al calentar el depósito de agua suelen desbordarse de la salida siempre unas gotas de agua.

En caso de cambiar el aireador, hay que utilizar un aireador adecuado para este tipo de grifería.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Caudal máximo en caso de utilizar un calentador de 5 litros:	max. 5 l/min

Repuestos

1	Mando	38910XXX
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	96391XXX
3	Tuerca	94194000
4	Cartucho	92730000
5	Difusor	94033000
6	Set de fijación completo	95049000

XXX = Acabados

000	cromado
750	alux

Longitudes de tubos		
Presión máxima en el lugar de aplicación, en bares	Capacidad calentadores	
	8, 10, 15 litros	hasta 5 litros
1 - 1,5	sin tubo	cortar tubo a 90 mm
2 - 3	cortar tubo a 90 mm	tubo inalterado
4 - 7	Tubo inalterado, regular la entrada de agua por medio de la llave de escuadra*	

In caso di una pressione di flusso superiore a 5 bar, si deve installare un riduttore sul tubo principale.

D Gewährleistungen:

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler. Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F Garanties:

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usinage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par:

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques- les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB Warranty:

You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I Condizioni di garanzia:

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un'imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anormale o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E Garantía:

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán sustituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación o sustitución serán admisibles. Las piezas sustituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador o personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL Garantiebepalingen:

U heeft een kwaliteitsproduct van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

oneigenlijk of niet correct gebruik, foutieve montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het functioneren van de reinigingssystemen TurboClean, Quiclean en Rubit.

DK Garantibetingelser:

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionsfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyttede vare bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slitage.

P Garantia:

Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 24 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.

Todavia não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas.

Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär-, Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

Reinigungsmittel für Armaturen und Brausen

Säuren sind als Bestandteil von Reinigern zur Entfernung von starken Kalkablagerungen unbedingt erforderlich. Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt jedoch grundsätzlich zu beachten, dass

- nur die Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind - z. B. Hansgrohe Schnellentkalker, der über den Sanitärfachhandel bezogen werden kann.
- keine Reiniger zur Anwendung gelangen, die Salzsäure, Ameisensäure oder Essigsäure enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- auch phosphorsäurehaltige Reiniger nicht uneingeschränkt anwendbar sind.
- chlorbleichlaugehaltige Reiniger nicht angewendet werden dürfen.
- das Mischen von Reinigungsmitteln generell nicht zulässig ist.
- die Verwendung abrasiv wirkender Reinigungshilfsmittel und Geräte wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher ausgeschlossen ist.

Reinigung von Armaturen und Brausen

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen. Generell ist zu beachten, dass

- die Reinigung bedarfsgerecht durchzuführen ist.
- Reinigerdosierung und Einwirkdauer den objektspezifischen Erfordernissen anzupassen sind und das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken darf.
- dem Aufbau von Verkalkungen durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen ist.
- bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstextil (Tuch, Schwamm) aufzusprühen und damit die Reinigung durchzuführen ist, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- nach der Reinigung ausreichend mit klarem Wasser nachgespült werden muss, um verbliebene Produkthaftungen restlos zu entfernen.

Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen. Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen. Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l'utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

Produits de nettoyage pour la robinetterie et les douchettes

Les acides sont absolument nécessaires comme composants des nettoyeurs pour l'élimination d'importants dépôts calcaire.

Par contre pour l'entretien de la robinetterie et de douchettes il faudra obligatoirement tenir compte que

- seulement les produits de nettoyage seront utilisés, qui sont formellement prévus pour ce domaine, par exemple le détartrant rapide Hansgrohe qui peut être fourni par les grossistes.
- aucun contact avec l'application de nettoyeurs contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique ou de l'acide acétique, qui peuvent causer de considérables détériorations.
- les nettoyeurs à base d'acide phosphorique aussi ne sont pas à utiliser sans réserves.
- les nettoyeurs liquides chlorés ne doivent pas être employés.
- le mélange de nettoyeurs en général n'est pas autorisé.
- l'utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibrés est exclue.

Nettoyage de la robinetterie et des douchettes

Les conseils d'entretien des producteurs de nettoyeurs sont à suivre obligatoirement.

En général on doit tenir compte que

- le nettoyage est à exécuter selon un besoin convenable.
- le dosage du nettoyeur avec le temps d'action de la nécessité spécifique à l'objet sont à faire correspondre et ne pas laisser agir plus longtemps que nécessaire.
- le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- pour le nettoyage de produit vaporisé liquide en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- après le nettoyage rincez avec suffisamment d'eau claire pour éliminer les restes de produit attachés.

Indications importantes

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.

Ici on doit aussi: Après l'utilisation rincer soigneusement les restes avec de l'eau.

Par l'action d'un nettoyeur sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des Dégâts.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

Cleaning Materials for Mixers and Showers

Acids are necessary ingredients of cleaning materials for removing lime, however please pay attention to the following points when cleaning mixers and showers:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application, such as Hansgrohe's Decalcifying Agent, which is available through the specialist sanitary trade.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric, formic or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphoric acid is also restricted as it can cause damage.
- Never mix any cleaning material with another.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.

Cleaning Instructions for Mixers and Showers

Please follow the cleaning material manufacturer's instructions. In addition pay attention to the following points:

- Clean the mixers and showers as and when required
- The cleaning dosage and time the cleaner needs to take effect should be adjusted according to the product and the cleaner should not be left longer than necessary.
- Regular cleaning can prevent calcification.
- When using spray cleaner, spray first into a cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.

If the surface is already damaged, the effect of cleaning materials will cause further damage.

Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la pulizia dopo l'uso.

Prodotti di pulizia per rubinetteria e docce

Gli acidi sono indispensabili come parte dei prodotti per la pulizia che eliminano forti depositi di calcare. Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono considerare i seguenti punti:

- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto, p.e. liquido anticalcare rapido Hansgrohe, disponibile nel commercio sanitario specifico.
- Non utilizzare pulitori che contengano acido cloridrico, acido formico oppure acido acetico, perché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare pulitori contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare pulitori contenenti soluzioni cloridriche.
- Non utilizzare mai miscele di diversi pulitori.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, come polveri abrasive, spugne e panni in microfibra.

Istruzioni per la pulizia della rubinetteria e delle docce

Seguire sempre le istruzioni d'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia. In generale:

- Pulire la rubinetteria e le docce solo quando necessario.
- Adattare le dosi del pulitore ed il tempo d'azione alle caratteristiche del prodotto e non lasciare mai agire il pulitore più del necessario.
- Evitare i depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il pulitore direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno oppure una spugna, perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

Avvisi importanti

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni. Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.

Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.

Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia

Recomendación de limpieza para productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza.

Detergentes para griferías y duchas

Para quitar restos de cal, detergentes que contienen ácidos, a veces son indispensables.

Para el mantenimiento de las griferías y las duchas en principio hay que seguir ciertos consejos

- usen solo detergentes previstos explícitamente para este campo de aplicación – p. ej. Hansgrohe "líquido anticálculo", que se puede comprar en tiendas especializadas.
- no apliquen detergentes que contienen ácido clorhídrico, ácido fórmico o ácido acético porque pueden causar daños serios.
- detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.
- no se deben utilizar detergentes conteniendo cloro, descolorante y lejía ; combinar detergentes por principio no es aconsejable
- utilizar detergentes para la vajilla o para el suelo, utensilios abrasivos, paños de microfibras dañan los materiales.

Limpieza de griferías y duchas

Hay que seguir absolutamente los modos de empleo de los fabricantes de detergentes.

Generalmente hay que considerar que

- la limpieza tiene que ser realizada según las necesidades.
- la dosificación y el tiempo que haga su efecto deben ser ajustados a las necesidades específicas de los objetos, es importante que el detergente no actúe más tiempo del necesario.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la creación de calcificación
- No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles (trapo, esponja) y ejecutar la limpieza así porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto del detergente.

Indicaciones importantes

Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha también pueden dañar los materiales.

Aquí también vale: Aclarar con esmero y abundantemente después del uso.

Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.

Daños que resultan de un uso inadecuado no están incluidos en nuestra garantía.



hansgrohe

AXOR | PHÂRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2002
9.08905.01